



ՀԱՆԳԻՍՏ՝ Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՐԻԱՐԺ

ԱՄԵՆ. Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ ԱՐՔԵՊՍ. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆԻ

Էջմիածին, 25 Յունիս 1961

Պատրիարք եպիսկոպոս Տեառնեան

Պատրիարքարան Հայոց Նորասաղեմի

Սուգի մեջ է Հայ եկեղեցին եւ Սուրբ Էջմիածինը: Վաճառար է մեր սիրտը՝ ոչ եւս է Կոստանդնուպոլսոյ Պատրիարք Գարեգին Արքեպիսկոպոս: Կորսնցուցինք հաւատաւոր ու ոգեւոյնում մեծ եկեղեցական մը: Հանգիստ եւ խաղաղութիւն իր ջանքում հոգիին: Ափ մը լոյս Փրկչի Իջման Ս. Սեղանէն իր լոյս հոգիին: Թող Աստուած անսասան պահէ Հայց. եկեղեցին, Կ. Պոլսոյ հայոց Աթոռը եւ համայն հաւատացեալ հայ ժողովուրդը: Առաջարկում է ի Տեառն հանգուցեալ Գարեգին Պատրիարքի թաղման եւ բաւականութեամբ Աթոռիդ բոլոր եկեղեցիներուն մէջ կատարել հոգեհանգստեան պաշտօն:

Օրհնութեամբ

ՎԱԶԳԻՆ Ա.

Կաթողիկոս Ամենայն Հայոց

յանձին «փոթորիկի, հրկրաշարժի, հիւանդութեան»⁽⁴³⁾։

Հյուսիս, Ս. Գրական տունը աւելի իր մտքի հտին՝ «Անիծեալ լիցի երկիր» (Մենդ. Գ. 17), «Ապականեցաւ երկիր» (Մենդ. Զ. 11) և «Պղծեցաւ (երկիր) ի գործոց նոցա» (Սղմ. ՃԵ. (ՃԶ.) 39), կը սկսի ընդհանուր հաստատումով թէ «Ամբողջ երկիրը ... անիծուած և պղծուած է» և յետոյ կը շարունակէ թուել զանազան չարիքներ տեղեկերքի մէջ գոյութիւն ունեցող, անոնց կարգին զարգացնելով Հոպպէսի տեսակէտը պատե-

րադմի և անձնական թշնամութեանց վերաբերեալ⁽⁴³⁾։

Իսկ Ճոն Սթիւըրտ Միլլ, պատմութենէն առնելով օրինակը, ցոյց կու տայ թէ անցեալ դարերու տարածքին մարդկային ցեղի վիճակը այնքան ալ միտմարական չէ եղած⁽⁴⁴⁾։

Թրգմ. Վ. Ա. Գ. H. A. WOLFSON
եւ Ա. Ս. Պ. Harvard University

(Մնացաւ յաջորդիւ՝ 3)

⁽⁴³⁾ Dialogues Concerning Natural Religion, Part X (Op. Cit., II, pp. 496f.).

⁽⁴⁴⁾ «Theism, Part II: Attributes», op. cit., p. 192.

⁽⁴⁵⁾ Eth. I, Appendix (Op., II, p. 79, II. 18-20).